

Prezydent Miasta Poznania

Or-II.0003.1.199.2014

021214-1658

Poznań, 2 grudnia 2014 r.

**Pan  
Szymon Szynkowski vel Sęk  
Radny Miasta Poznania**

Szanowny Panie Radny,

odpowiadając na przekazane pismem z dnia 7 listopada 2014 r. zapytanie Pana Radnego w sprawie publicznych placówek oświatowych miasta Poznania oraz samorządowych instytucji kultury, które zdecydowały się na skorzystanie z oferty działań podejmowanych przez Stowarzyszenie „Jeden świat” oraz szczegółów programowych ewentualnej współpracy, a także warunków organizowania zajęć dodatkowych i pozalekcyjnych, uprzejmie informuję:

Z informacji otrzymanej od Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa wynika, że spośród instytucji kultury, dla których organizatorem jest Miasto Poznań, współpracę ze Stowarzyszeniem „Jeden świat” prowadziły dwie jednostki: Centrum Kultury Zamek oraz Teatr Polski w Poznaniu. Pisma dyrektorów zawierające informacje na temat współpracy wymienionych instytucji ze Stowarzyszeniem załączam.

Natomiast, jak poinformował Dyrektor Wydziału Oświaty, Wydział nie gromadzi informacji dotyczących działań wspomnianego wyżej Stowarzyszenia na terenie poznańskich szkół i placówek oświatowych. Wszystkie zajęcia prowadzone w publicznych placówkach oświatowych realizowane są zgodnie z podstawą programową, ewentualne zajęcia dodatkowe, czy pozalekcyjne są planowane i koordynowane przez dyrektora szkoły.

Jednocześnie Dyrektor zapewnił, że Wydział Oświaty zwróci się do placówek z prośbą o przekazanie informacji o współpracy ze wskazanym podmiotem, które po ich otrzymaniu przekażą niezwłocznie Panu Radnemu.

Z poważaniem

  
Ryszard Grobelny

^ ...  
 ☪ —  
 CENTRUM  
 KULTURY  
 ZAMEK

URZĄD MIASTA POZNAŃA		01
Wydział Kultury i Dziedzictwa		
WPLYNĘŁO DNIA	21. 11. 2014	WYPYNIŁO DNIA
L. dz. _____		zaj. _____
znak spr. _____		

Pan Robert Kaźmierczak

Dyrektor

Wydziału Kultury i Dziedzictwa

Urząd Miasta Poznania

w związku z prośbą skierowaną przez Pana Radnego Szymona Szynkowskiego vel Sęk dotyczącą współpracy ze Stowarzyszenie „Jeden Świat” informuję, że:

1. Do CK Zamek nie wpłynęła propozycja współpracy w ramach programu "Na styku światów".
2. CK Zamek w roku 2013 współpracował ze stowarzyszeniem "Jeden Świat" w ramach innego projektu, tj. Międzynarodowego Dnia Walki z Rasizmem. W ramach tej współpracy odbyła się kierowana do osób dorosłych i środowiska akademickiego debata "Wielokulturowa Polska – szansa, niebezpieczeństwo czy utopia?", w której udział wzięli: dr Aleksandra Gliszczyńska-Grabias (Poznańskie Centrum Praw Człowieka PAN, Stowarzyszenie "Otwarta Rzeczpospolita"), dr Monika Bobako (Pracownia Pytań Granicznych UAM), dr Izabela Czerniejewska (UMK), Katarzyna Chlewińska (Instytut Etnologii i Antropologii UAM)  
 prowadzenie: Wiosna Szukała

Debata odbyła się 22 marca 2013 roku.

Z poważaniem  
 DYREKTOR

*Anna Kijewska*  
 Anna Kijewska

*A. Łuka - interpelacja*  
*20.11.14*  
*M. Ust.*

ul. 27 Grudnia 8/10  
61-737 Poznań

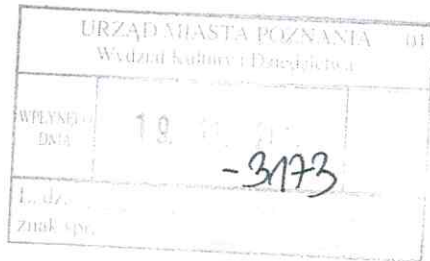
tel. +48 61 8525628  
tel./fax +48 61 8530893

http://www.teatr-polski.pl  
e-mail: teatr.polski@teatr-polski.pl



**Teatr Polski w Poznaniu**

Poznań, dnia 19 listopada 2014r.



Szanowny Pan  
Andrzej Łuka  
Wydział Kultury i Dziedzictwa  
Urzędu Miasta Poznania

Szanowny Panie,

w nawiązaniu do pytania dotyczącego współpracy naszej instytucji ze Stowarzyszeniem „Jeden Świat” informuję, iż Teatr Polski w Poznaniu współpracuje ze Stowarzyszeniem przy projekcie „Opowiadanie Świata”, który jest współfinansowany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP oraz Unię Europejską.

W ramach współpracy udostępniana jest przestrzeń na prowadzenie działań w ramach realizacji projektu. Za stronę merytoryczną projektu odpowiada organizator, który również redaguje informacje o wydarzeniach zawierające przedmiot spotkania oraz określenie dla kogo są przeznaczone spotkania (określane są grupy wiekowe).

W załączeniu znajduje się szczegółowy wykaz wydarzeń, które miały miejsce w teatrze.

Z poważaniem

TEATR POLSKI W POZNANIU  
WICEDYREKTOR

  
Marcin Kowalski

## **Stowarzyszenie „Jeden Świat”**

Stowarzyszenie „Jeden Świat” to poznańska organizacja pozarządowa, która od prawie dwudziestu lat zajmuje się edukacją międzykulturową i wolontariatem, działa w Poznaniu od 1994 r. i jest polskim oddziałem międzynarodowej organizacji Service Civil International (SCI). Misją Stowarzyszenia jest promowanie idei pokoju oraz porozumienia między ludźmi poprzez międzynarodowy i krajowy wolontariat oraz programy edukacyjne.

### Opowiadanie Świata

Widowiska narracyjno-muzyczne organizowane przez Stowarzyszenie „Jeden Świat” odbywają się raz w miesiącu w Teatrze Polskim w Poznaniu.

Opowiadane historie zachęcają do zadawania pytań, pozwalają rozwijać się wyobraźni, uczą sztuki posługiwania się słowem, przez labirynt fantazji prowadzą do prawdy o otaczającej nas rzeczywistości. Ich moc łatwo zaobserwować szczególnie podczas warsztatów i widowisk narracyjno-muzycznych, w których uczestniczą dzieci, młodzież i dorośli.

W Teatrze Polskim w Poznaniu dotychczas odbyły się następujące widowiska:

#### **„Ten zwariowany świat”** – 18 września 2013, godz. 18.00

Opowieść dla wszystkich, którzy lubią patrzeć w gwiazdy, marzyć i rozmyślać. Znalazły się wśród nich historia o maszynie, która miała na wszystko odpowiedź, o wietrze, który nie potrafił podejmować decyzji i o wielkim cyrku. Uczestnicy spróbowali też swoich sił w niezwykłych zgadywankach z Ameryki Łacińskiej.

#### **„Opowieści o początku”** – 16 października 2013, godz. 18.00

Była to niezwykła podróż w czasie, na sam początek świata, podczas której dzieci poznały naszych przewodników – czterech synów Kobiety-Puchacza z opowieści syberyjskiej, usłyszały legendę o stworzeniu tęczy Indian Achomawi z Ameryki Północnej i narodzinach ognia ludu Wírrarika z Meksyku oraz aborygeńską legendę o powstaniu gwiazd. Opowieściom towarzyszyła muzyka grana na żywo.

#### **„Opowieści Meksyku”** – 20 listopada 2013, godz. 18.00

Była to niezwykła podróż do najciekawszych meksykańskich zakątków – zaprezentowane zostały historie podarowane przez meksykańskich opowiadaczy: o chłopcu, który szukał dla swojej mamy wyjątkowego prezentu, o tym, dlaczego Panna Księżyc nie poślubiła Pana Słońce i o tym, gdzie odnaleźć szczęście. Opowieściom towarzyszyła muzyka grana na żywo.

#### **„Opowieści na opak”** – 11 grudnia 2013, godz. 18.00

Historie wielokrotnie słyszane i lubiane, ale tym razem powywracane do góry nogami. O Kopciuszku, który miał złych braci i spotkał czarnoksiężnika; o Dziewczynce, która w drodze do Babci spotkała Pana Wilka; o księżniczkach, które wcale nie boją się smoków i kilka innych opowieści, które kończą się zupełnie inaczej niż moglibyśmy przypuszczać. Opowieściom towarzyszyła muzyka grana na żywo.

**„Opowieści o marzeniach”** – 15 stycznia 2014, godz. 18.00

Uczestnicy usłyszeli historię o Manzandabie, która wyruszyła w niezwykłą podróż, by spełnić największe marzenie swoich dzieci, japońską historię o chłopcu, który najbardziej na świecie pragnął rysować smoki, i o starym Waali Dad z Radżastanu i jego prezentach dla królowej i króla. Opowieściom towarzyszyła muzyka grana na żywo na tradycyjnych instrumentach z różnych stron świata.

**„Opowieści wędrowne”** – 10 lutego 2014, godz. 18.00

Razem z bohaterami opowiadanych historii uczestnicy wyruszyli w podróż, by towarzyszyć trzem arabskim książętom, którzy poszukiwali prezentu godnego królowny, razem z Leifem uciekli złośliwemu norweskiemu trollowi i przekonali się, czy pod mostem w Wiedniu ukryty jest skarb. Opowieściom towarzyszyła muzyka grana na żywo na tradycyjnych instrumentach z różnych stron świata.

**„Opowieści Wysp Odległych cz. 1”** – 12 marca 2014, godz. 18.00

Inspiracją do tego cyklu opowiadań była książka Judith Schalansky pt. „Atlas Wysp Odległych”.

**„Opowieści Wysp Odległych cz. 2”** – 15 kwietnia 2014, godz. 18.00

Wyspa Nieposkromiona, Wyspa Położona Bliżej Łądu, Wyspy Rozczarowania, Wyspa Pochmurna, Wyspa Zwodnicza... Te nazwy Wysp Odległych stały się początkiem opowieści, wyszukanych wśród mórz i oceanów. Opowiedziano pełne tajemnic historie z wysp Zielonego Przylądka, Chile, Polinezji, Meksyku i Antarktydy – opowieści ukryte we wzburzonych falach, pod wulkanami i pośród lodów.

**„Słowa na Wietrze – opowieści Meksyku”** – 12 maja 2014, godz. 18.00

„Słowa na Wietrze” to nazwa meksykańskiego festiwalu opowiadania – w tym roku, po raz pierwszy w historii, wybrzmiały na nim polskie opowieści. Opowiedziano najpiękniejsze historie, podarowane przez meksykańskich opowiadaczy: o Słońcu, które nie potrafiło prosić, o powstaniu tęczy i o tym, gdzie odnaleźć szczęście. Na małych i dużych Słuchaczy czekały wyjątkowe podarunki: książeczki z meksykańską legendą Tzotzil pt. „Sosna”.

**„Baśnie arabskie”** – 30 września 2014, godz. 18.00

Zbierane przez setki lat mądrości, poezja i baśnie arabskie pełne są piękna, magii, zapachów i smaków. Bogaci sułtanowie oraz księżniczki stawali się bohaterami wielu utworów. Widoczny przepych bogaczy i nędza zwykłych ludzi często były tematami żartów i anegdot. Opowiadał Szymon Góralczyk.

**„Opowieści z Meksyku”** – 8 października 2014, godz. 18.00

Niezwykłe opowieści zaprezentował Marconio Vazquez – opowiadacz z Meksyku. Można było usłyszeć historię o zakochanej żabie, azteckich wojownikach. Widowisko odbywało się w języku hiszpańskim z tłumaczeniem na język polski.

**„Słowa i Dźwięki – na styku światów”** – 17 listopada 2014, godz. 18.00

Po raz pierwszy razem opowiadali: Martyna Rubinowska z grupy Baśnie Właśnie, Olga Stobiecka Rozmiarów i Aneta Cruz-Kąciak. Zaprezentowano historię o pancerniku, który chciał nauczyć się śpiewać i o tym, czy grą na flecie można pokonać smutnego czarownika, który kradnie ludziom sny i marzenia. Przewodnikiem był Kokopelli, wędrowny muzyk i opowiadacz, mający magiczną moc.

## Festiwal Opowieści

10–11 grudnia 2014

Festiwal Opowieści, pełen historii niezwyklej urody opowiadanych przez opowiadaczki i opowiadaczy z Polski i Meksyku. Opowieściom towarzyszyć będzie muzyka grana na żywo.

### **OPOWIEŚCI DLA MAŁYCH I DUŻYCH SŁUCHACZY**

widowiska dla dzieci i dorosłych

10 grudnia 2014, godz. 18.00

„**Opowieści z odzysku**”, opowiadają: Daniel Gutiérrez Sánchez (Meksyk) i Aneta Cruz-Kąciak

widowisko w języku hiszpańskim z tłumaczeniem na język polski

11 grudnia 2014, godz. 18.00

„**Opowieści papugi**”, opowiadają: Szymon Góralczyk i Krystyna Adamczak

### **OPOWIEŚCI DLA DOROSŁYCH SŁUCHACZY**

widowiska tylko dla dorosłych

10 grudnia 2014, godz. 20.00

„**Powrót do korzeni. Hold Kolbergowi i innym zbieraczom opowieści**”, opowiada grupa Baśnie Właśnie

11 grudnia 2014, godz. 20.00

„**Rayuela**” (na podstawie tekstów Julio Cortazara), opowiada: Eva Rufo